SII 14.77: original edition by A. S. Ramanatha Ayyar

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 77. (A.R. No. 301 of 1916.) AMBĀSAMUDRAM, AMBASAMUDRAM TALUK, TIRUNELVELI DISTRICT. ON THE SOUTH WALL OF THE E̱RICHCHĀVUḌAIYĀR TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv14p1i0077

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII14/DHARMA_INSSIIv14p1i0077.xml

Language: Tamil [Grantha, Vaṭṭeḻuttu]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This incomplete inscription of **Śaḍaiya-Māṟaṉ**, the date of which is lost, refers to a certain Māṉābharaṇaṉ-Podiyil-Vēḷāṉ, whose wife may have provided perhaps for the burning of a lamp in the temple of Tirupōttuḍaiya-Bhaṭāra at Iḷaṅgōykkuḍi. From the mention of **Māṉābharaṇa** as the surname of the person, it may be inferred that it was probably a *biruda* of the king **Śaḍaiya-Māṟaṉ** himself. It does not occur, however, in his copper plate grant from Śiṉṉamaṉūr.

Edition

〈1〉 [3+] **śrī** [||] koccaṭaiyamāṟa〈r〉kku yāṇṭu [4+]〈2〉 [2+] vvāṇṭu muḷḷināṭṭu Iḷaṅkoykkuṭi〈3〉[3+] ttuṭai **bha**ṭār〈k〉ku māṉā**bha**raṇa〈ṉ〉 potiyil ve〈4〉 [3+] ṇavā

Apparatus

〈1〉 yāṇṭu [4+]〈2〉 [2+] vvāṇṭu • The missing syllables are probably *Iraṇṭu I*

〈3〉 [3+] ttuṭai • The missing syllables are probably *tiruppo* — 〈3〉 ve〈4〉 [3+] ṇavā • The missing syllables are probably *ḷāṉ ma*

Commentary

TEXT: *S.I.I.*, Vol. III, p. 441.

〈4〉 The record is incomplete.

Bibliography

Digital edition of SII 14.77 (ARIE/1916-1917/B/1916/301) by Ramanatha Ayyar 1962 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Ramanatha Ayyar, A. S. 1962. *South Indian inscriptions. Volume XIV: The Pāṇḍyas*. South Indian Inscriptions 14. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 49, item 77.